

# Batouma

(dernière adaption 2 septembre 2023)

*Batouma (Batôma)* est un rythme Bambara du Mali / Burkina Faso. C'est le nom d'une jeune femme à qui on rappelle que son bébé va pleurer. La réponse, c'est: "*Moi je m'n en fou*"

*Batouma, den bé ka si la, Batouma; Moi je m'en fou!*  
*Batouma, den bé ka si la, Commissariat; Moi je m'en fou!*  
*Batouma, den bé ka si la, La Police; Moi je m'en fou!*  
*Batouma, den bé ka si la, naam; Moi je m'en fou!*

Le second *Batouma* est alors alternativement remplacé par toutes sortes d'institutions appelées si le bébé n'arrête pas de pleurer (commissariat, maire, la police, toutes sortes de noms propres présents, etc.)

Vous pouvez le traduire en Bwaba (Bobo):  
*Batouma, o zou wa ou wé, Batouma me mao manabou*  
*Batouma, o zou wa ou wé, marabout me mao manabou*  
*Batouma, o zou wa ou wé, lobe me mao manabou*

Sources: Youssouf & Kassim Keita, Konsankuy, Mali 2011  
 CD de Amadou & Mariam: 'Welcome to Mali'

## Percussions accompagnement possible

Kenkeni / Sangban / Doundoun(l)		K		K	S	D		K
Kenkeni / Sangban / Doundoun(r)	S		S		S	D		

		K		K	S			K
	S		S	K	S		S	

Bara (Djembé)	T	T	T	S	T	T	T	S
Baradoundoun	T	B	T	B	T	B	B	T
matraque		*	*		*	*		*



